



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-95-5/18-T
Datum: 12. novembar 2009.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM

U sastavu: sudija O-Gon Kwon, predsjedavajući
sudija Howard Morrison
sudija Melville Baird
sudija Flavia Lattanzi, rezervni sudija

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 12. novembra 2009.

TUŽILAC

protiv

RADOVANA KARADŽIĆA

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTJEVU ZA PRODUŽENJE ROKA ZA DOSTAVLJANJE
ODGOVORA: PODNESCI NA OSNOVU PRAVILA 92^{quater}: BABIĆ i DERONJIĆ**

Tužilaštvo:

g. Alan Tieger
gđa Hildegard Uertz-Retzlaff

Optuženi:

g. Radovan Karadžić

OVO PRETRESNO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud) rješava po "Zahtjevu za produženje roka za dostavljanje odgovora: Podnesci na osnovu pravila 92*quater*: Babić i Deronjić" (dalje u tekstu: Zahtjev za produženje roka), koji je 11. novembra 2009. podnio optuženi i ovim donosi odluku u vezi s tim.

1. Optuženi traži produženje roka za dostavljanje odgovora na "Daljnje podneske tužilaštva za prihvatanje iskaza KDZ172 na osnovu pravila 92*quater*" i "Daljnji podnesak tužilaštva za prihvatanje iskaza KDZ297 na osnovu pravila 92*quater*", koji su dostavljeni 15. oktobra 2009. (dalje u tekstu: Podnesci tužilaštva).¹ Pretresno vijeće je naložilo optuženom da odgovori na Podneske tužilaštva do 12. novembra 2009.² U svom Zahtjevu za produženje roka, optuženi tvrdi da njegov pravni savjetnik, g. Peter Robinson, radi na odgovorima, ali je od 10. novembra 2009. obustavio svoj rad uslijed spora sa sekretarom u vezi s naknadom za rad. Stoga, optuženi tvrdi da nije u poziciji da blagovremeno dostavi odgovore.³ On traži produženje roka do tri radna dana nakon što Služba Međunarodnog suda za pravnu pomoć i pitanja pritvora ne utvrdi da je pretresna faza postupka u ovom predmetu počela i pristane da naknadi rad članovima njegovog tima odbrane.⁴ S obzirom na hitnost ovog pitanja, Pretresno vijeće donosi ovu Odluku bez izjašnjavanja tužilaštva.

2. Bez obzira na pitanje naknade za rad tima odbrane optuženog, koje je pokrenuto kod predsjednika Međunarodnog suda, i činjenicu da je na optuženom da rad svog tima organizuje na takav način da svi rokovi budu ispoštovani, Pretresno vijeće se uvjerilo da je u interesu pravde da optuženom odobri određeno produženje roka u ograničenom obimu. Imajući u vidu tvrdnju optuženog da su njegovi odgovori gotovo kompletirani, Vijeće smatra da je dodatnih 14 dana optuženom dovoljno da dovrši i dostavi svoje odgovore. Stoga će mu Pretresno vijeće odobriti produženje roka za dostavljanje odgovora do 26. novembra 2009.

3. U skladu s tim, na osnovu pravila 54 i 127 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda, Vijeće ovim djelimično **ODOBRAVA** Zahtjev za produženje roka i

¹ Zahtjev za produženje roka, par. 1.

² Nalog za dodatne podneske u vezi sa zahtjevima tužilaštva za prihvatanje dokaza na osnovu pravila 92*quater*, 21. avgust 2009., par. 7.

³ Zahtjev za produženje roka, par. 3, 6.

⁴ Zahtjev za produženje roka, par. 7.

NALAZE optuženom da svoje odgovore na podneske tužilaštva dostavi najkasnije do 26. novembra 2009.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleska verzija mjerodavna.

/potpis na originalu/
sudija O-Gon Kwon,
predsjedavajući

Dana 12. novembra 2009.
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]